

Писарь Надежда Владимировна

**СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НАУЧНОМУ СТИЛЮ РЕЧИ В  
ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

В статье рассматриваются основные проблемы обучения иностранных студентов-нефилологов научному стилю речи, препятствующие формированию профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции обучающихся, в рамках дисциплин "Русский язык как иностранный" и "Деловой иностранный язык". Определяются пути решения этих проблем на примере внедрения в образовательный процесс авторского учебного пособия "Русский язык как иностранный. Научный стиль речи".

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2017/5-2/61.html](http://www.gramota.net/materials/2/2017/5-2/61.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2017. № 5(71): в 3-х ч. Ч. 2. С. 207-210. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2017/5-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2017/5-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

хореографического искусства, музыкальная грамота, классический танец, балетная гимнастика, ритмика, и прочих обозначенных принципов, в том числе базовых положений об эстетических идеалах, реализуется формирование высоких духовных и моральных ценностей у подрастающего поколения, проходящего обучение в хореографических училищах, разрешается проблема нравственного воспитания творческой молодежи с перспективой передачи выразительных форм прекрасного широкой общественности, которые апеллируют как к чувственному, так и к духовному мировосприятию, несущему богатый воспитательный потенциал.

Таким образом, выделив из целостного педагогического процесса «аффинаж» воспитания, отметим, что эстетическое воспитание остается в числе непреходящих проблем. Подготовка будущих специалистов в сфере культуры и искусства к самостоятельной творческой деятельности приобретает междисциплинарный характер, параллельно коррелируя с формированием эстетических идеалов учащихся, трансформируясь под его воздействием и сама его трансформируя. Поэтому необходимо обеспечивать в хореографических училищах единство обучения и воспитания в рамках культурного контекста конкретного учреждения дополнительного образования с учетом интеграционных процессов на современном этапе развития нашего общества, где сегодня сформированы несколько новые идеалы, а прежние требования к человеку претерпели определенные модификации.

#### *Список источников*

1. **Манохина Н. В.** Трансдисциплинарные подходы в современной науке // Вестник Международного института экономики и права. М., 2013. № 1 (10). С. 31-36.
2. **Миронова О. А., Глумова Е. П.** Реализация метапредметного подхода через технологию сотрудничества в средней школе // Казанский педагогический журнал. 2015. № 5 (122). Ч. 2. С. 342-346.
3. **Новая философская энциклопедия:** в 4-х т. / ред. совет: В. С. Степин, А. А. Гусейнов, Г. Ю. Семигин, А. П. Огурцов и др. М.: Мысль, 2010. Т. 4. 736 с.
4. **Поселкина О. Н.** Проблема организации морально-нравственного воспитания учащихся в общеобразовательном процессе хореографических отделений детских школ искусств // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. 2015. № 3 (65). С. 175-180.
5. **Семенов С. С.** Эстетическое воспитание молодежи в учреждениях культурно-досугового типа // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. 2015. № 2 (64). С. 160-164.
6. **Чырагова В. М.** Взаимообусловленность эстетического воспитания студентов в формировании эстетических идеалов подростков // Всероссийский журнал научных публикаций. 2012. № 4 (14). С. 42-45.
7. **Nuralieva A. Zh.** Characteristics of aesthetic education in school by means of national folk traditions // Образование через всю жизнь: непрерывное образование в интересах устойчивого развития. 2009. Т. 7 (eng). С. 450-452.

#### **MODERN PROBLEMS OF ESTHETIC IDEAL FORMATION AMONG CHOREOGRAPHIC STUDENTS**

**Petrova Marina Igorevna**

*Moscow State Academy of Choreography*

*maris1989@rambler.ru*

The article examines modern personality development tendencies focused on intellectual and esthetic education which are of vital importance in the educational institutions of culture. Choreographic school curriculum a priori presupposes the formation of aesthetic sensitivity among the students, since potential cultural personalities propagating art among the masses influence directly the public consciousness thus forming intellectual strata of the population.

*Key words and phrases:* students; spiritual culture; esthetic ideal; aesthetic sensitivity; choreographic school.

УДК 372.881.161.1

*В статье рассматриваются основные проблемы обучения иностранных студентов-нефилологов научному стилю речи, препятствующие формированию профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции обучающихся, в рамках дисциплин «Русский язык как иностранный» и «Деловой иностранный язык». Определяются пути решения этих проблем на примере внедрения в образовательный процесс авторского учебного пособия «Русский язык как иностранный. Научный стиль речи».*

*Ключевые слова и фразы:* русский язык как иностранный; научный стиль речи; технический профиль; автоматизация производства; учебное пособие.

**Писарь Надежда Владимировна**, к. филол. н.

*Калининградский государственный технический университет*

*nadezdapisar@mail.ru*

#### **СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НАУЧНОМУ СТИЛЮ РЕЧИ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

В последние десятилетия в связи с политическими, экономическими и социокультурными изменениями в России иностранные граждане проявляют все больший интерес к нашей стране, и в первую очередь

это наблюдается в их желании получить профессию в российских университетах. Не секрет, что российское образование, особенно технического профиля, ценится за рубежом, поэтому количество иностранных студентов, обучающихся в технических вузах нашей страны, с каждым годом растет. При этом следует отметить, что студенты-иностранцы получают знания в университете на русском языке, следовательно, русский язык необходим им в качестве средства овладения будущей профессией. В результате перед преподавателем русского языка как иностранного (далее – РКИ), работающего в таком вузе, встает ряд проблем, без решения которых обучение иностранных студентов выбранной специальности окажется невозможным.

Одной из главных проблем является отсутствие достаточного количества часов для освоения русского языка как иностранного на должном уровне, что впоследствии, безусловно, отражается на языковой подготовке студентов. Для преподавателя дисциплины «Деловой иностранный язык (русский)» данная проблема является особенно актуальной, поскольку на освоение студентами научного стиля речи отводится всего 4 з.е. (144 часа), и этого времени недостаточно, чтобы научить студентов свободно коммуницировать на русском языке в сфере профессиональной деятельности.

Второй проблемой в преподавании РКИ в техническом вузе оказывается проблема разноуровневости языковой подготовки иностранцев. В связи с тем, что набор студентов в группы осуществляется по направлениям подготовки, а не по уровню владения русским языком, зачастую в одной группе того или иного профиля оказываются иностранные студенты с разным уровнем владения русским языком. При работе с такой группой преподаватель часто сталкивается со следующей ситуацией: одни студенты-иностранцы теряют интерес к обучению из-за медленного процесса освоения материала, а другие – из-за непонимания специальной и общенаучной терминологии, незнания элементарных грамматических конструкций и т.п. Итогом становится то, что ни те, ни другие не могут осуществлять в полной мере коммуникацию на темы, связанные со своим направлением профессиональной подготовки.

Кроме того, во многих вузах существует практика объединения в одну учебную группу студентов-иностранцев разных технических профилей, что также становится проблемой для преподавателя РКИ, который вынужден искать эффективные технологии обучения студентов-иностранцев языку специальности с учетом и этого фактора.

С целью решения указанных проблем в каждом университете преподаватели РКИ осуществляют разработку учебных пособий по обучению научному стилю речи, исходя из профиля подготовки студентов-иностранцев. В ФГБОУ ВО «Калининградский государственный технический университет» также осуществляется составление учебных пособий, позволяющих иностранным студентам овладеть научным стилем речи, при этом преподавателями учитывается и количество часов, отведенных на освоение делового иностранного языка, и специфика аудитории, и индивидуальные способности студентов к деловой коммуникации на иностранном языке. Одним из пособий, созданных для решения указанных проблем, является разработанное нами учебное пособие «Русский язык как иностранный. Научный стиль речи», которое рассчитано на 64 часа практических занятий и предназначено для иностранных студентов направлений «Автоматизация технологических процессов и производств», «Информатика и вычислительная техника», «Прикладная информатика», «Машиностроение», изучающих русский язык как иностранный на 2-4 курсах в рамках дисциплин «Русский язык как иностранный», «Деловой иностранный язык (русский)».

Целью данного пособия является развитие у обучающихся коммуникативных компетенций в сфере научного стиля речи, способствующих адаптации студентов-иностранцев к процессу обучения автоматизации производства и управления.

Учебное пособие состоит из 20-ти тем по автоматизации производства и управления. Темы 1-5 («Введение в теорию автоматизации производства», «Система управления производством», «Регулирование», «Принципы регулирования», «Классификация систем автоматического управления») направлены на освоение базовых терминов и терминологических сочетаний области «автоматизация производства и управления»; темы 6-18 («Интегрированные автоматизированные системы управления», «Автоматизированные системы управления технологическими процессами», «Автоматизированные системы управления гибкими производственными системами», «Автоматизированные системы управления предприятием», «Системы автоматизированного проектирования» и др.) – на освоение узкоспециализированной терминологии и лексики, используемой при описании процессов автоматизации производства и управления; темы 19-20 («Понятие о CALS-технологии», «Комплексные САПР») – контрольные. Каждая из них представляет собой учебный или научный текст и систему упражнений к нему. Тексты адаптированы и расположены по принципу возрастающей трудности, в связи с этим их объем также зависит от сложности (10-110 слов – вводные тексты – 250-300 слов – контрольные тексты). Каждый текст сопровождается системой упражнений, составленных в соответствии с уровнем владения русским языком на 2-4 курсах (I-II сертификационные уровни). В данную систему включены:

1) предтекстовые задания, которые помогают ориентироваться в смысловой организации текста.

Данные задания построены по принципу «от слова к предложению» и направлены на усвоение встречающихся в тексте терминов и терминологических сочетаний, а также грамматических конструкций, характерных для научного стиля речи. Например, лексические задания: «Прочитайте слова и словосочетания. Определите их значение по словарю»; «Сгруппируйте однокоренные слова»; «Подберите антоним/синоним»; «Согласуйте прилагательные (существительные, глаголы) с существительными по образцу» и др.; грамматические: «Прочитайте предложения. Запомните конструкции»; «Определите активные и пассивные конструкции» и др.;

2) послетекстовые задания следующих видов:

а) контролирующее понимание текста: «Прочитайте текст и объясните, что представляет собой процесс автоматизации производства»; «Прочитайте текст и объясните, чем отличается процесс регулирования у И. Ползунова, Дж. Уатта и Ж. Понселе»; «Какие основные понятия рассматриваются в этом тексте?»; «Ответьте на вопросы (выбор правильного ответа из трех предложенных вариантов, краткий или полный ответ на вопрос)» и др. Среди вопросов на понимание текста были использованы и вопросы на установление истинных и ложных фактов [1, с. 28] (Рис. 1);

**16. Есть ли данная информация в тексте?**

	Да	Нет
Классы систем автоматического регулирования		
На какие подклассы делится класс "характер функционирования"		
Что отражают детерминированные системы управления		
Система автоматической стабилизации поддерживает параметр $y_{зад}(t) = f(t)$		
Компьютер является частью системы оптимального управления		

**Рис. 1.** Вопрос закрытого типа на установление истинных и ложных фактов

б) формирующие навыки использования слов и конструкций, свойственных научному стилю речи в письменной речи: «Найдите в тексте предложения с конструкциями "что называется чем", "что является чем", "что составляет что", "что состоит в чем" и выпишите их»; «Измените данные ниже предложения»; «Найдите в тексте словосочетания со словами автоматизация, управление, устройство и выпишите их»; «Используя толковые словари, замените выделенные в тексте слова синонимичными»; «Заполните пропуски словами»; «Найдите в тексте предложения с причастными оборотами, измените их на предложения со словом который. Все ли предложения можно изменить? Как вы думаете, почему?»; «Напишите план этого текста»; «Напишите конспект этого текста»;

в) формирующие навыки воспроизведения текста в виде различных типов монологических высказываний, построения самостоятельных связных высказываний по заявленной в тексте теме. Например: «Перекажите текст»; «Напишите вопросы к этому тексту. Задайте эти вопросы вашему однокурснику»;

г) игровые, направленные на повышение у студентов мотивации к изучению терминов и терминологических словосочетаний [Там же, с. 95] (Рис. 2).

**13. Разгадайте сканворд (слова расположены по вертикали и по горизонтали в любых направлениях).**

п	н	н	е	я	и	ц	н	е	р	у	к	н	о	к
р	о	р	ф	у	н	к	ц	н	я	о	с	т	ь	о
о	б	е	с	я	п	р	о	т	о	к	о	л	м	д
ц	ь	з	т	и	к	р	о	б	с	о	н	к	о	к
е	е	у	в	ц	з	м	в	к	и	п	п	д	с	е
с	к	а	я	а	а	е	и	ь	н	й	и	е	т	и
с	т	р	и	з	п	т	з	н	т	о	о	т	в	т
к	т	б	ц	и	р	о	у	е	е	в	к	а	о	я
а	к	з	а	т	о	д	а	ч	р	о	а	л	о	н
м	у	а	р	а	м	и	л	е	ф	т	к	ь	в	р
е	д	п	г	м	л	к	и	р	е	е	н	с	е	п
т	о	р	е	о	о	а	з	е	й	в	о	о	р	д
с	р	о	т	т	г	и	а	п	с	ц	к	с	е	е
и	п	с	н	в	р	е	с	у	р	с	и	т	д	р
с	а	а	н	а	у	п	р	а	в	л	я	т	ь	п

**Рис. 2.** Игровое задание

Кроме того, одним из достоинств данного пособия, на наш взгляд, является включение в него проблемно-поисковых заданий. Например: «Найдите в сети Интернет дополнительную информацию о процессе управления и системе управления производством, которая нужна вам для подготовки к занятию по специализации. Составьте словарь новых слов»; «Найдите дополнительную информацию по теме ИАСУ. Подготовьте рассказ об интегрированных АСУ»; «Найдите в книгах или сети Интернет примеры САД-, САМ-, САЕ-систем» [Там же, с. 12-89]. Данные задания являются домашними, поскольку для их выполнения студентам необходимо достаточно большое количество времени.

Количество предтекстовых и послетекстовых заданий довольно большое, поэтому преподаватель может варьировать порядок их выполнения в зависимости от того, насколько студент-иностранец владеет русским языком, понимает терминологию автоматизации производства, способен к коммуникации по каждой из тем. Учебное пособие использовалось на занятиях по РКИ со студентами 2-3 курсов из Республики Ангола, обучающимися в университете по направлению «Автоматизация технологических процессов и производств». Студенты, достаточно хорошо владеющие русским языком, в среднем осваивают темы 1-18 данного пособия за 3 аудиторных часа, темы 19-20 (контрольные) – за 5 аудиторных часов.

Таким образом, анализируемое учебное пособие позволяет решить вышеописанные проблемы обучения иностранных студентов в техническом вузе и способствует формированию у обучающихся профессионально-ориентированных коммуникативных компетенций, связанных с развитием языковых навыков и умений в области построения связных высказываний на основе общенаучной и специальной лексики. На наш взгляд, использование пособий данного типа в рамках дисциплин «Русский язык как иностранный» и «Деловой иностранный язык (русский)» будет способствовать формированию у студентов умений и навыков, которые помогут им в дальнейшем понимать и грамотно использовать научную терминологию своей специальности в письменной и устной речи.

*Список источников*

1. **Писарь Н. В.** Русский язык как иностранный. Научный стиль речи: учебное пособие для студентов-иностранцев, обучающихся по направлениям подготовки в бакалавриате «Автоматизация технологических процессов и производств», «Информатика и вычислительная техника», «Прикладная информатика», «Машиностроение». Калининград: Изд-во ФГБОУ ВО «КГТУ», 2016. 99 с.

**THE SPECIFICITY OF TEACHING THE SCIENTIFIC STYLE OF SPEECH TO FOREIGN STUDENTS  
IN A TECHNICAL HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENT**

**Pisar' Nadezhda Vladimirovna**, Ph. D. in Philology  
*Kaliningrad State Technical University*  
*nadezdapisar@mail.ru*

The article deals with the main problems of teaching the scientific style of speech to foreign students-non-philologists, which impede the formation of professionally-oriented communicative competence of students within the framework of the disciplines "Russian as a foreign language" and "Business Foreign Language". The ways of solving these problems are identified by the example of the introduction of the author's textbook "Russian as a foreign language. Scientific style of speech" into the educational process.

*Key words and phrases:* Russian as foreign language; scientific style of speech; technical specialization; automation of production; textbook.

---

УДК 378

*В статье рассматривается феномен MOOK – Массовые (массивные) открытые онлайн курсы. Особое внимание в статье уделено тому факту, что вузы считают MOOK перспективным направлением. Дискуссионным остается вопрос о внедрении MOOK в систему высшего образования, хотя онлайн курсы признаются средством расширения возможностей обучения. Онлайн курсы дают возможность внедрить элементы открытого образования в систему высшего образования. В статье приводятся особенности работы с курсами ресурса MOOEC.*

*Ключевые слова и фразы:* MOOK; электронное обучение; смешанное обучение; ФГОС; открытое образование; учебная платформа; интернет-ресурс.

**Хохлова Анна Алексеевна**

*Самарский государственный технический университет*  
*khokhlova.anna@mail.ru*

**МАССОВЫЕ ОТКРЫТЫЕ ОНЛАЙН КУРСЫ В СИСТЕМЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
НА ПРИМЕРЕ САМАРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

Массовые (массивные) открытые онлайн курсы (MOOK) вызывают интерес студентов и преподавателей. Свободный доступ к новейшим курсам, несомненно, снижает стоимость получения высшего образования, что дает возможность изменять существующие модели высшего образования. Актуальность данной статьи обусловлена большим интересом и высоким уровнем востребованности онлайн курсов в настоящее время для решения ряда образовательных проблем и задач. Кроме того, существует необходимость в изучении как самого феномена MOOK, так и в изучении методов внедрения онлайн курсов в систему высшего образования.

Курсы, как правило, организуют ведущие университеты мира, запуская открытые обучающие порталы. Российские вузы также включаются в этот процесс. Уже несколько лет работают такие коммерческие проекты как *Coursera* и *Udacity*. Они были запущены совместно с престижными университетами. Указанные проекты предлагают платные и бесплатные онлайн курсы. В соответствии с действующими условиями и политикой, *Coursera* предоставляет ограниченный доступ (лицензию) к использованию услуг. Материалы, предоставляемые в рамках услуг, можно загружать только для личного использования. Разрешается создавать только один аккаунт и запрещается передавать доступ к аккаунту и учетным данным. Документальное